



Karaffe mit Zirbenholz- verschluss

Jug with Swiss Pine Lid

Carafe à bouchon en pin des Alpes

Karafa s uzávěrem z borovice limba

Karafka z korkiem z drewna sosnowego

Karafa so zátkou z limbového dreva

Kancsó cirbolyafenyő dugóval

İsviçre çamı kapaklı sürahi

(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacje o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

Zirbenholz kann beruhigend wirken. Das Wasser in Ihrer neuen Karaffe nimmt den Duft und das Aroma des Zirbenholzverschlusses auf natürliche Weise an. Die Duft- und Geschmacksintensität nimmt zu, je länger Sie den Verschluss nutzen.

Damit Sie lange Freude an diesem Artikel haben, lesen Sie aufmerksam die Hinweise auf diesem Blatt.

Ihr Tchibo Team

Wichtige Hinweise

- Die Karaffe ist nur für Kaltgetränke geeignet. Füllen Sie keine heißen Flüssigkeiten hinein. Die Karaffe ist nicht für kohlenensäurehaltige Getränke geeignet.
- Frieren Sie in der Karaffe keine Flüssigkeiten ein. Durch die Ausdehnung der Flüssigkeit kann das Glas zerbrechen.
- Wenn das Glas Sprünge oder ähnliche Schäden aufweist, verwenden Sie die Karaffe auf keinen Fall weiter. Es besteht Bruch- und damit Verletzungsgefahr!
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Karaffe.
- Setzen Sie die Karaffe keinen Schocktemperaturen aus.
- Spitze oder kratzende Gegenstände können das Glas beschädigen. Rühren Sie daher nicht mit harten Gegenständen in der Karaffe.
- Reinigen Sie die Karaffe vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Die Karaffe ist auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- **Der Zirbenholzverschluss ist nicht spülmaschinengeeignet!** Spülen Sie ihn nur unter fließendem kalten Wasser kurz ab und trocknen Sie ihn anschließend mit einem Tuch gut ab.
- Lassen Sie den Zirbenholzverschluss nicht längere Zeit im Spülwasser liegen. Der Zirbenholzverschluss darf auch nicht in das eingefüllte Wasser der Karaffe ragen, da er sonst aufquellen kann.
- Lagern Sie den Zirbenholzverschluss trocken und gut belüftet, wenn Sie die Karaffe nicht verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc. Halten Sie spitze und kratzende Gegenstände von den Oberflächen fern. Die Oberflächen können sonst beschädigt werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm.

Swiss pine can have a calming effect. The water in your new jug just naturally absorbs the scent and flavour of the Swiss pine lid. The longer you use the lid, the more the intensity of the scent and flavour increases.

To ensure you can keep enjoying this product for a long time to come, please read the following information carefully.

Your Tchibo Team

Important notes

- The jug is only suitable for cold drinks. Never fill it with hot liquids. The jug is not suitable for carbonated drinks.
- Never freeze liquids inside the jug. The glass may shatter when the liquid expands.
- You must discontinue use of the jug if it shows any signs of cracks or similar damage. There is a risk of injury due to glass breakage!
- Always set the jug down gently.
- Do not expose the jug to sudden changes in temperature.
- Sharp or abrasive objects may damage the glass. For this reason, do not use hard objects to stir the liquid in the jug.
- Clean the jug with warm water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every subsequent use. The jug is also dishwasher-safe.
- **The Swiss pine lid is not dishwasher-safe!** You should only ever rinse it under cold, running water and then dry it thoroughly with a towel.
- Do not leave the Swiss pine lid to sit in dishwater for a long time. The Swiss pine lid must also not touch the liquid contents of the jug, as this may cause it to swell.
- Store the Swiss pine lid in a dry place that is well-ventilated when you are not using it.
- Do not use any caustic or abrasive products or hard brushes, etc. for cleaning. Keep sharp and scraping objects away from the jug to prevent damage to its surfaces. Use a soft brush or a sponge.

Le pin des Alpes peut avoir un effet apaisant. L'eau de votre nouvelle carafe prendra naturellement le parfum et l'arôme du bouchon en bois de pin des Alpes. Plus vous utiliserez le bouchon, plus l'intensité du parfum et du goût augmentera.

Si vous souhaitez utiliser cet article le plus longtemps possible, lisez attentivement les consignes figurant sur cette fiche.

L'équipe Tchibo

Remarques importantes

- Utilisez la carafe uniquement pour des boissons froides. Ne remplissez pas la carafe avec des liquides chauds. La carafe n'est pas adaptée aux boissons gazeuses.
- Ne faites pas geler de liquides dans la carafe. Le verre pourrait se briser en raison de l'expansion du liquide causée par le refroidissement.
- Si le verre présente des fissures ou des dommages similaires, cessez impérativement d'utiliser la carafe. Elle pourrait se briser et provoquer des blessures!
- Évitez tout choc violent contre la carafe.
- N'exposez pas la carafe aux chocs thermiques.
- Les objets pointus ou tranchants peuvent endommager le verre. Ne remuez pas le contenu de la carafe avec des objets durs.
- Avant la première utilisation et dès que vous avez fini de vous en servir, nettoyez la carafe à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. La carafe peut également être lavée au lave-vaisselle.
- **Le bouchon en pin des Alpes ne peut pas être lavé au lave-vaisselle!** Rincez-le rapidement sous l'eau courante froide, puis séchez-le soigneusement avec un chiffon.
- Ne laissez pas le bouchon en pin des Alpes trop longtemps immergé dans l'eau de vaisselle. Le bouchon en pin ne doit pas non plus tremper dans l'eau de la carafe, car il risque de gonfler.
- Si vous n'utilisez pas la carafe, rangez le bouchon en pin des Alpes dans un endroit sec et bien aéré.
- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques ni de brosses dures, etc. Tenez les objets coupants ou pointus à distance des surfaces qui pourraient sinon en être endommagées. Utilisez une brosse douce ou une éponge.

borovice limba může mít uklidňující účinky. Voda ve Vaší nové karafě přirozeným způsobem přijímá vůni a aroma uzávěru z borovice limby.

Intenzita vůně a chuti narůstá spolu s délkou použití uzávěru.

Abyste se mohli dlouho radovat z tohoto výrobku, pozorně si přečtěte níže uvedená upozornění.

Váš tým Tchibo

Důležité pokyny

- Karafa je vhodná pouze pro studené nápoje. Neplňte ji horkými nápoji. Karafa není vhodná pro nápoje sycené kyslíčnickem uhličitým.
- V karafě nezamrazujte žádné tekutiny. Roztažením tekutiny by se sklo mohlo rozbít.
- Pokud by sklo bylo prasklé nebo vykazovalo jiná poškození, karafu v žádném případě dále nepoužívejte. Hrozí nebezpečí rozbití a následného poranění!
- Chraňte karafu před tvrdými nárazy.
- Nevystavujte karafu prudkým změnám teplot.
- Špičaté předměty nebo předměty způsobující poškrábání mohou sklo poškodit. Proto tekutiny v karafě nemíchejte tvrdými předměty.
- Před prvním a po každém dalším použití karafu vyčistěte teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Karafa je vhodná také k mytí v myčce na nádobí.
- **Uzávěr z borovice limby není vhodný do myčky nádobí!** Pouze jej krátce opláchněte pod studenou tekoucí vodou a dobře jej osušte utěrkou.
- Uzávěr z borovice limba nenechávejte dlouho ležet v oplachovací vodě. Uzávěr také nesmí být ponořen do karafy naplněné vodou, mohl by nabobtnat.
- Když uzávěr z borovice limby nebudete používat, skladujte jej v suchu a na dobře větraném místě.
- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky nebo tvrdé kartáče apod. Špičaté předměty a předměty, které by mohly způsobit poškrábání, udržujte v dostatečné vzdálenosti od povrchu. Protože jinak by mohlo dojít k jeho poškození. Použijte měkký kartáček nebo houbu.

Drewno z sosny limby może działać uspokajająco.

Woda w Państwa nowej karafce nabiera w naturalny sposób aromatu drewna sosowego.

Im dłużej korek umieszczony jest w karafce, tym intensywniejszego smaku i aromatu nabiera woda.

Aby produkt służył Państwu jak najdłużej, należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami podanymi na tej ulotce.

Zespół Tchibo

Ważne wskazówki

- Karafka nadaje się tylko do zimnych napojów. Nie wlewać do niej gorących napojów. Karafka nie nadaje się do napojów gazowanych.
- Nie zamrażać w karafce żadnych cieczy. Wskutek rozprężenia zamrożonej cieczy może dojść do pęknięcia szklanego naczynia.
- W żadnym wypadku nie wolno używać karafki, jeżeli szkło jest pęknięte lub w inny sposób uszkodzone. Istnieje niebezpieczeństwo rozbicia i ewentualnych skaleczeń!
- Należy unikać uderzania karafką o podłoże podczas jej odstawiania.
- Nie wystawiać karafki na działanie skrajnych temperatur.
- Ostro zakończone lub rysujące powierzchnię przedmioty mogą uszkodzić szklaną powierzchnię produktu. Nie mieszać cieczy w karafce przy użyciu twardych przedmiotów.
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć karafkę w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Karafkę można również myć w zmywarce do naczyń.
- **Korek z drewna sosowego nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.** Opłukać go przez chwilę pod zimną bieżącą wodą, a następnie wytrzeć ściereczką do sucha.
- Korek z drewna sosowego nie może przez dłuższy czas leżeć w wodzie do zmywania. Korek z drewna sosowego nie może również być umieszczony w znajdującej się w karafce wodzie; w przeciwnym razie może on napęcznieć.
- Gdy korek nie jest używany, należy przechowywać go w suchym i przewiewnym miejscu.
- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących ani twardych szczotek itp. Szpiczaste i rysujące powierzchnię przedmioty (np. sztućce) należy trzymać z dala od powierzchni karafki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia jej powierzchni. Należy używać miękkiej szczotki lub gąbki.

Drevo borovice limbovej môže pôsobiť upokojivo. Voda vo vašej novej karafe prirodzeným spôsobom absorbuje vôňu a arómu zátky z limbového dreva. Čím dlhšie používate zátku, tým viac sa zintenzívni vôňa a chuť.

Aby ste sa mohli dlho tešiť z tohto výrobku, pozorne si prečítajte nasledujúce upozornenia.

Váš tím Tchibo

Dôležité upozornenia

- Karafa je vhodná len na studené nápoje. Nenapíňajte do nej horúce tekutiny. Karafa nie je vhodná na sýtené nápoje.
- V karafe nezamrazujte žiadne tekutiny. Rozpätím tekutiny sa môže rozbiť sklo.
- Ak sklo vykazuje praskliny alebo podobné poškodenia, v žiadnom prípade karafu ďalej nepoužívajte. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia, a teda poranenia!
- Karafu chráňte pred tvrdými nárazmi.
- Karafu nevystavujte extrémnym teplotným zmenám.
- Špicaté predmety alebo predmety spôsobujúce škrabance môžu sklo poškodiť. V karafe preto nemiešajte tvrdými predmetmi.
- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite karafu teplou vodou a trochou prostriedku na umývanie riadu. Karafa je vhodná aj na čistenie v umývačke riadu.
- **Zátka z limbového dreva nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu!** Len ju krátko opláchnite pod tečúcou studenou vodou a následne dobre osušte utierkou.
- Zátku z limbového dreva nenechávajte dlhší čas namočenú vo vode na umývanie riadu. Zátka z limbového dreva nesmie ani prečnievať do naplnenej vody v karafe, pretože by sa mohla napučať.
- Keď karafu nepoužívate, zátku z limbového dreva uschovajte na suchom a dobre vetranom mieste.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď. Povrchy karafy udržiajte mimo dosahu špicatých predmetov a predmetov spôsobujúcich škrabance. Inak môže dôjsť k poškodeniu povrchov. Používajte mäkkú kefkú alebo hubku.

A cirbolyafenyő fája nyugtató hatású lehet. Ha vizet tölt az új kancsóba, az természetes módon átveszi a cirbolyafenyő dugó illatát és aromáját.

A víz íze és illata annál intenzívebb lesz, minél tovább használja a fa dugót.

Ahhoz, hogy sokáig örömet lelje a termékben, kérjük olvassa el figyelmesen az ezen a lapon található tudnivalókat.

A Tchibo csapata

Fontos tudnivalók

- A kancsó csak hideg italokhoz használható. Ne töltsön bele forró folyadékot. A kancsó szénsavas italokhoz nem használható.
- Ne fagyasszon le a kancsóban folyadékokat. A folyadék tágulása miatt az üveg eltörhet.
- Ha az üvegen repedést vagy hasonló sérülést lát, semmi esetre sem szabad tovább használni. Törés- és sérülés-veszély áll fenn!
- Vigyázzon, hogy a kancsó semmihez ne ütődjön oda erősen.
- Ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek.
- Hegyes vagy karcoló hatású tárgyak megsérthetik az üveget. Éppen ezért ne keverjen kemény tárggyal a kancsóban.
- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg a kancsót meleg vízzel és mosogatószerrel. A kancsó tisztítható mosogatógépben is.
- **A cirbolyafenyő dugó nem tisztítható mosogatógépben!** Csak hideg folyó vízben mossa le, majd alaposan törölje szárazra egy konyharuhával.
- A cirbolyafenyő dugót ne hagyja hosszabb ideig a mosogatóvízben. A cirbolyafenyő dugó ne érjen a kancsóban lévő vízbe, mert megdagadhat.
- Ha nem használja a kancsót, akkor a cirbolyafenyő dugót száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- A tisztításhoz ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószer, illetve kemény kefét stb. Az éles vagy karcolást okozó tárgyakat tartsa távol a termék felületétől. Ellenkező esetben ezek a felületek megsérülhetnek. Egy puha kefét vagy szivacsot használjon.

İsviçre çamı sakinleştirici bir etkiye sahip olabilir. Yeni sürahinizdeki su, İsviçre çamı kapağının kokusunu ve aromasını doğal bir şekilde alır. Kapağı ne kadar uzun süre kullanırsanız koku ve tat yoğunluğu o kadar fazla olur.

Bu ürünü uzun süre kullanabilmek için bu sayfadaki bilgileri dikkatli bir şekilde okuyun.

Tchibo Ekibiniz

Önemli Bilgiler

- Sürahi sadece soğuk içecekler için uygundur. İçine sıcak sıvılar doldurmayın. Sürahi, gazlı içecekler için uygun değildir.
- Sürahi içerisinde sıvıları dondurmayın. Sıvının genleşmesi nedeniyle cam kırılabilir.
- Camda çatlaklar veya buna benzer hasarlar görüldüğünde, sürahiyi hiçbir şekilde kullanmaya devam etmeyin. Kırılma ve yaralanma tehlikesi söz konusu!
- Sürahiyi sert darbelere karşı koruyun.
- Sürahiye ani sıcaklıklar uygulamayın.
- Sivri ve çizici nesneler cama hasar verebilir. Bu yüzden sürahinin içini sert cisimlerle karıştırmayın.
- Sürahiyi ilk kullanımdan önce ve sonraki kullanımlardan sonra ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin. Sürahi bulaşık makinesinde yıkamak için de uygundur.
- **İsviçre çamı kapağı, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir!** Akan soğuk su altında kısa bir süre durulayın ve ardından bir bezle iyice kurulayın.
- İsviçre çamı kapağını uzun süre suyun içinde bekletmeyin. İsviçre çamı kapağı, şişebileceği için sürahi içindeki suya girmemelidir.
- Sürahiyi kullanmadığınızda, isviçre çamı kapağını kuru ve iyi havalandırılmış şekilde muhafaza edin.
- Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır. Keskin ve cızırtılı nesneleri yüzeylerden uzak tutun. Aksi halde yüzeyler hasar görebilir. Yumuşak bir fırça veya bir sünger kullanın.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number

Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku

Cikkszám | Ürün numarası : 399 033

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.com.tr